ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που συμπληρώνει το καταστατικό της SE όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων

(91/C 138/08)

COM(91) 174 τελικό — SYN 219

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 6 Απριλίου 1991)

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που συμπληρώνει το καταστατικό της SE όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων	**Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που συμπληρώνει το καταστατικό της SE όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων**
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,	ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,
Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54,	αμετάβλητο
την πρόταση της Επιτροπής,	αμετάβλητο
Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,	αμετάβλητο
Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,	αμετάβλητο
Εκτιμώντας:	αμετάβλητο
ότι, για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 8Α της συνθήκης, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου θεσπίζει το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Εταιρείας (εφεξής SE)·	αμετάβλητο
ότι, για να προωθηθούν οι οικονομικοί και κοινωνικοί στόχοι της Κοινότητας, πρέπει να διοργανωθεί η συμμετοχή των εργαζομένων στην εποπτεία και την ανάπτυξη των στρατηγικών της SE·	αμετάβλητο
ότι η μεγάλη διαφοροποίηση που παρατηρείται στις ρυθμίσεις και τις πρακτικές που υπάρχουν στα κράτη μέλη ως προς τον τρόπο συμμετοχής των εκπροσώπων των εργαζομένων στον έλεγχο των αποφάσεων των οργάνων των ανωνύμων εταιρειών δεν επιτρέπει τη θέσπιση ομοιόμορφων κανόνων όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων στη SE·	αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να συντονισθούν οι νομοθεσίες των κρατών μελών, για να καταστούν ισοδύναμες οι εγγυήσεις που απαιτούνται από κάθε κράτος μέλος έναντι των ανωνύμων εταιρειών, προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα των εταίρων και των τρίτων, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων της λειτουργίας των ανωνύμων εταιρειών που έχουν την έδρα τους στο έδαφος του κράτους μέλους αυτού· ότι με τον τρόπο αυτό είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η σύσταση της SE προκύπτει από διεργασίες αναδιάρθρωσης ή συνεργασίας εταιρειών που διέπονται από τη νομοθεσία δύο τουλάχιστον κρατών μελών·	αμετάβλητο
ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των νομοθεσιών των κρατών μελών με τον καθορισμό, όσον αφορά την SE, πλαισίου που να περιλαμβάνει περισσότερα του ενός μοντέλα συμμετοχής, παρέχοντας συγχρόνως τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να επιλέξουν το μοντέλο ή μοντέλα που αντιστοιχούν καλύτερα στις εθνικές τους παραδόσεις και επιτρέποντας, κατά περίπτωση, στο όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης και τους εκπροσώπους των εργαζομένων στη SE ή στις ιδρυτικές εταιρείες να υιοθετήσουν το μοντέλο που αρμόζει καλύτερα στο κοινωνικό τους περιβάλλον·	αμετάβλητο
	ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και να αποφευχθεί κάθε ανισότητα των όρων του ανταγωγισμού, πρέπει να παρέχονται τα εχέγγυα ότι τα διάφορα μοντέλα συμμετοχής θα εξασφαλίζουν στους εργαζόμενους όλων των SE ισοδύναμα επίπεδα συμμετοχής και ανάλογη επιρροή·
ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας αποτελούν αναπόσπαστο συμπλήρωμα των διατάξεων του κανονισμού (για το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας) και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν σε ισχύ με τρόπο συνακόλουθο,	αμετάβλητο
ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:	ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:
Άρθρο 1	*Άρθρο 1*
Τα μέτρα συντονισμού που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία εφαρμόζονται επί των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τη θέση των εργαζομένων στη SE.	αμετάβλητο
Τα μέτρα αυτά συνιστούν απαραίτητο συμπλήρωμα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... (για το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας).	αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΙΤΛΟΣ 1	ΤΙΤΛΟΣ I
ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ	**ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ**
Άρθρο 2	*Άρθρο 2*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η συμμετοχή των εργαζομένων της SE στην εποπτεία και την ανάπτυξη των στρατηγικών της SE, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.	αμετάβλητο
Άρθρο 3	*Άρθρο 3*
1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, η συμμετοχή των εργαζομένων της SE που ορίζεται στο άρθρο 2 καθορίζεται σύμφωνα με ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6, κατόπιν συμφωνίας που συνάπτεται μεταξύ των οργάνων διεύθυνσης ή διοίκησης των ιδρυτικών εταιρειών και των εκπροσώπων των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία ή με την πρακτική που ισχύει στα κράτη μέλη. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να επέλθει συμφωνία, το εφαρμοστέο μοντέλο επιλέγεται από τα όργανα διεύθυνσης ή διοίκησης.	1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, η συμμετοχή των εργαζομένων της SE βάσει του άρθρου 2 καθορίζεται σύμφωνα με ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6, κατόπιν συμφωνίας που συνάπτεται μεταξύ των οργάνων διεύθυνσης και διοίκησης των εταιρειών ή άλλων ιδρυτικών νομικών προσώπων και των εκπροσώπων των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών. Προς το σκοπό αυτό, και με την επιφύλαξη της εφαρμογής των εθνικών διατάξεων που θεσπίστηκαν κατ' εφαρμογή της οδηγίας 77/187/ΕΟΚ, τα μέρη που συμμετέχουν στις ανωτέρω διαπραγματεύσεις εξετάζουν τις νομικές, οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες από τη σύσταση της μέλλουσας SE καθώς και τα μέτρα που πρέπει ενδεχομένως να ληφθούν ως προς τους εργαζομένους προκειμένου να επέλθει συμφωνία σχετικά με το μοντέλο συμμετοχής το οποίο θα εφαρμοσθεί στη SE. Η συμφωνία πρέπει να έχει συναφθεί πριν από την απόφαση περί συστάσεως της SE. Η συμφωνία πρέπει να γίνεται εγγράφως.
	1α. Όταν οι διαπραγματεύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν καταλήγουν σε συμφωνία, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δύνανται να λάβουν εγγράφως θέση διευκρινίζοντας γιατί κατά την άποψή τους η σύσταση της SE μπορεί να θίξει τα συμφέροντα των εργαζομένων και ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν ως προς αυτούς.
	1β. Τα όργανα διεύθυνσης ή διοίκησης των εταιρειών ή άλλων ιδρυτικών νομικών προσώπων συντάσσουν για τη γενική συνέλευση που καλείται να αποφανθεί επί της συστάσεως της SE έκθεση στην οποία επισυνάπτεται — είτε το κείμενο της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, — είτε η άποψη των εκπροσώπων των εργαζομένων που αναφέρεται στην παράγραφο 1α.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
2. Η SE δεν είναι δυνατόν να συσταθεί χωρίς να έχει επιλεγεί ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6.	2. Η γενική συνέλευση που καλείται να αποφανθεί επί της συστάσεως της SE επικυρώνει το μοντέλο συμμετοχής το οποίο απορρέει από την προαναφερθείσα στην παράγραφο 1 συμφωνία ή, ελλείψει συμφωνίας, επιλέγει, με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 16 και τη διατύπωση γνώμης των εκπροσώπων των εργαζομένων, το μοντέλο συμμετοχής που θα εφαρμοσθεί στη SE. Η SE δεν μπορεί να καταχωρηθεί στα μητρώα σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού αν δεν έχει επιλεγεί ένα μοντέλο συμμετοχής.
3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, το μοντέλο που επιλέγεται μπορεί να αντικατασταθεί από ένα άλλο από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του οργάνου διεύθυνσης ή διοίκησης της SE και των εκπροσώπων των εργαζομένων στη SE. Η συμφωνία αυτή πρέπει να υποβληθεί προς έγκριση στη γενική συνέλευση.	3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, το μοντέλο που επιλέγεται μπορεί να αντικατασταθεί από ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του οργάνου διεύθυνσης ή διοίκησης της SE και των εκπροσώπων των εργαζομένων στη SE.
4. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μοντέλων συμμετοχής για τις SE που εδρεύουν στο έδαφός του.	αμετάβλητο.
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την επιλογή των μοντέλων που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6 ή να επιβάλουν ένα μόνο από τα μοντέλα αυτά στις SE που εδρεύουν στο έδαφός τους.	αμετάβλητο
	6. Σε περίπτωση μετατροπής κατά το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού για το καταστατικό της SE, εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου.
	7. Σε περίπτωση μεταφοράς της έδρας της SE σε ένα άλλο κράτος μέλος, το μοντέλο συμμετοχής που εφαρμόστηκε πριν από τη μεταφορά μπορεί να μεταβληθεί μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία του παρόντος άρθρου. Το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων της SE είναι αρμόδιοι για τις διαπραγματεύσεις.
ΤΜΗΜΑ I	ΤΜΗΜΑ 1
ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ Ή ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ	**ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ Ή ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ**
Άρθρο 4	*Άρθρο 4*
Ο διορισμός των μελών του οργάνου εποπτείας ή του οργάνου διοίκησης διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες:	Τα μέλη του οργάνου εποπτείας (δυαδικό σύστημα) ή του οργάνου διοίκησης (μονιστικό σύστημα) διορίζονται και ανακαλούνται
— είτε το ένα τρίτο τουλάχιστον και όχι πλέον από ήμισυ αυτών προέρχονται από τους εργαζόμενους στη SE ή από τους εκπροσώπους τους,	I. Είτε κατά το ένα τρίτο τουλάχιστον και όχι πλέον του ημίσεος από τους εργαζόμενους στη SE ή από τους εκπροσώπους τους σ' αυτή την εταιρεία.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
— είτε διορίζονται τα εν λόγω όργανα. Ωστόσο, η γενική συνέλευση των μετόχων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων είναι δυνατόν να αντιταχθεί, για συγκεκριμένους λόγους, στο διορισμό υποψηφίου. Στην περίπτωση αυτή, ο διορισμός μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον υπάρχει δήλωση περί μη αποδοχής της αντίθεσης εκ μέρους ανεξάρτητου οργάνου του δημοσίου δικαίου.	II. Είτε από το ίδιο το όργανο εποπτείας ή το όργανο διοίκησης με την επιφύλαξη της εφαρμογής του στοιχείου δ). Ωστόσο, α) η γενική συνέλευση και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων της SE έχουν το ίδιο δικαίωμα να προτείνουν υποψήφιους για το όργανο εποπτείας ή το όργανο διοίκησης· β) η γενική συνέλευση και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων της SE έχουν το ίδιο δικαίωμα να προβάλουν αντιρρήσεις στο διορισμό ενός προταθέντος υποψηφίου, — είτε επειδή αυτός ο υποψήφιος είναι ανίκανος να εκπληρώσει τα καθήκοντά του, — είτε επειδή ο διορισμός του θα προκαλέσει κακή σύνθεση του οργάνου λαμβανομένων υπόψη των συμφερόντων της SE, των μετόχων της και των εργαζομένων της, — είτε για μη τήρηση της παρούσας διαδικασίας· γ) σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση, ο διορισμός του προταθέντος υποψηφίου μπορεί να λάβει χώρα μόνον αφού η αντίρρηση αυτή κηρυχθεί αβάσιμη είτε από κάποιο δικαστήριο είτε από κάποια διοικητική αρχή είτε από μία άλλη ανεξάρτητη αρχή· δ) τα πρώτα μέλη το οργάνου εποπτείας ή του οργάνου διοίκησης διορίζονται από τη γενική συνέλευση. Οι εκπρόσωποι, ωστόσο, των εργαζομένων στη SE έχουν δικαίωμα να προτείνουν στη γενική συνέλευση υποψηφίους και το δικαίωμα να αντιταχθούν στο διορισμό ενός υποψηφίου που προτάθηκε από τη γενική συνέλευση για τους λόγους που αναφέρονται στο στοιχείο β). Σε περίπτωση που η γενική συνέλευση ή οι εκπρόσωποι των εργαζομένων προβάλουν αντιρρήσεις, εφαρμόζεται η διαδικασία του στοιχείου γ).
ΤΜΗΜΑ II	ΤΜΗΜΑ 2
ΧΩΡΙΣΤΟ ΟΡΓΑΝΟ	**ΧΩΡΙΣΤΟ ΟΡΓΑΝΟ**
Άρθρο 5	*Άρθρο 5*
1. Ένα χωριστό όργανο εκπροσωπεί τους εργαζομένους στη SE. Ο αριθμός των μελών του εν λόγω οργάνου καθώς και ο τρόπος εκλογής ή διορισμού καθορίζονται από το καταστατικό, σε συνεννόηση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων των ιδρυτικών εταιρειών που προβλέπονται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.	1. Ένα όργανο αποκαλούμενο «χωριστό όργανο» εκπροσωπεί τους εργαζόμενους στη SE.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
2. Το όργανο που εκπροσωπεί τους εργαζόμενους έχει δικαίωμα:	2. Το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE ενημερώνει το χωριστό όργανο τουλάχιστον κάθε τρίμηνο για την πορεία των υποθέσεων της SE και την προβλεπόμενη εξέλιξή τους λαμβάνοντας υπόψη κατά περίπτωση τις πληροφορίες σχετικά με τις επιχειρήσεις που ελέγχονται από τη SE και που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την πορεία των υποθέσεων αυτής της SE.
α) να ενημερώνεται τουλάχιστον κάθε τρίμηνο από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης για την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, καθώς και των ελεγχόμενων εταιρειών, και για τις προοπτικές της·	
6) να ζητεί από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την άσκηση των καθηκόντων του, έκθεση ως προς τις υποθέσεις της εταιρείας ή κάθε στοιχείο ή έγγραφο·	
γ) να ενημερώνεται και να ζητείται η γνώμη του από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE, προτού τεθούν σε εφαρμογή οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 72 του κανονισμού [(ΕΟΚ) αριθ. . . .].	
	2α. Το όργανο διεύθυνσης ή το όργανο διοίκησης κοινοποιεί αμελλητί στο χωριστό όργανο κάθε πληροφορία που θα μπορούσε να έχει αισθητό αντίκτυπο στην κατάσταση της SE.
	2β. Το χωριστό όργανο μπορεί οποτεδήποτε να ζητήσει από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης πληροφορίες ή μία ειδική έκθεση επί παντός ζητήματος σχετικά με τις συνθήκες απασχόλησης.
	2γ. Καθένα από τα μέλη του χωριστού οργάνου μπορεί να λάβει γνώση όλων των εγγράφων που υποβάλλονται στη γενική συνέλευση των μετόχων.
	2δ. Οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 72 παράγραφος 1 του κανονισμού για το καταστατικό της SE δεν εκτελούνται αν το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE δεν έχει ενημερώσει ή συμβουλευθεί το χωριστό όργανο.
3. Το άρθρο 74 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. . . . (για το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας) εφαρμόζεται στα μέλη του χωριστού οργάνου.	Αμετάβλητο
ΤΜΗΜΑ III	ΤΜΗΜΑ 3
ΑΛΛΑ ΜΟΝΤΕΛΑ	**ΑΛΛΑ ΜΟΝΤΕΛΑ**
Άρθρο 6	*Άρθρο 6*
1. Είναι δυνατόν να συνταχθούν και άλλα μοντέλα, πλην αυτών που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των οργάνων διοίκησης ή διεύθυνσης των ιδρυτικών εταιρειών και των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές ή των εκπροσώπων τους.	1. Είναι δυνατόν να καθιερωθούν και άλλα μοντέλα, πλην των αναφερομένων στα άρθρα 4 και 5, με συμφωνία μεταξύ του οργάνου διεύθυνσης ή διοίκησης της SE και των εκπροσώπων των εργαζομένων στη SE.
2. Η συναπτόμενη συμφωνία διασφαλίζει τουλάχιστον στους εργαζομένους στη SE ή στους εκπροσώπους τους τα εξής:	2. Η συναπτόμενη συμφωνία πρέπει να εξασφαλίζει στους εκπροσώπους των εργαζομένων της SE τουλάχιστον:

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
α) ενημέρωση, σε τρίμηνη βάση, για την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, καθώς και των ελεγχόμενων εταιρειών και για τις προοπτικές της·	α) την ανά τρίμηνο ενημέρωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2·
6) ενημέρωση και διαβουλεύσεις προτού τεθούν σε εφαρμογή ότι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 72 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. . . .	6) την ενημέρωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2α και 2δ·
	γ) την ενημέρωση και τη διαβούλευση που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2δ·
	δ) τη θέση στη διάθεσή τους όλων των εγγράφων που υποβάλλονται στη γενική συνέλευση των μετόχων.
3. Σε περίπτωση που η συμφωνία προβλέπει συλλογικό όργανο εκπροσώπησης των εργαζομένων, το όργανο αυτό μπορεί να ζητά από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE τις απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων τους πληροφορίες.	καταργείται
4. Η συμφωνία προβλέπει ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων είναι υποχρεωμένοι να δείχνουν την απαραίτητη διακριτικότητα όσον αφορά τα εμπιστευτικού χαρακτήρα στοιχεία που διαθέτουν για τη SE. Η υποχρέωση αυτή συνεχίζει να υπάρχει ακόμα και όταν παύσουν να ασκούν τα καθήκοντα αυτά.	4. Η συμφωνία προβλέπει ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων υποχρεούνται να τηρούν εχεμύθεια όσον αφορά τις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα τις οποίες έχουν στη διάθεσή τους σχετικά με τη SE. Η υποχρέωση αυτή εξακολουθεί να ισχύει ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους.
5. Αν το δίκαιο του κράτους της έδρας το επιτρέπει, η συμφωνία μπορεί να προβλέπει ότι το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της SE είναι δυνατόν να μην ανακοινώνει στους εργαζομένους ή στους εκπροσώπους τους στοιχεία, των οποίων η αποκάλυψη ενδέχεται να διακυβεύσει τα συμφέροντα της SE ή να οδηγήσει σε αποτυχία των προγραμμάτων της.	καταργείται
6. Οι συμμετέχοντες στη διαπραγμάτευση είναι δυνατόν να ζητήσουν τη συνδρομή εμπειρογνωμόνων της επιλογής τους με έξοδα των ιδρυτικών εταιρειών.	καταργείται
7. Η συμφωνία είναι δυνατόν να συναφθεί για ορισμένο χρόνο και να αποτελέσει αντικείμενο νέων διαπραγματεύσεων μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου. Ωστόσο, η συναπτόμενη συμφωνία συνεχίζει να ισχύει μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η νέα.	αμετάβλητο
8. Όταν τα δύο συμμετέχοντα στις διαπραγματεύσεις μέρη λάβουν σχετική απόφαση ή εφόσον δεν έχει συναφθεί η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 συμφωνία, εφαρμόζεται στη SE ένα τυποποιημένο μοντέλο, που θεσπίζεται από τη νομοθεσία του κράτους της έδρας. Το μοντέλο αυτό είναι σύμφωνο με τις πλέον εξελιγμένες εθνικές πρακτικές και διασφαλίζει τουλάχιστον στους εργαζόμενους τα δικαιώματα πληροφόρησης και διαβούλευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.	8. Όταν τα δύο συμμετέχοντα στις διαπραγματεύσεις μέρη λάβουν σχετική απόφαση ή εφόσον δεν έχει συναφθεί η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 συμφωνία, εφαρμόζεται στην SE ένα τυποποιημένο μοντέλο, που θεσπίζεται από τη νομοθεσία του κράτους της έδρας. Αυτό το μοντέλο πρέπει να εξασφαλίζει στους εργαζόμενους τουλάχιστον τα δικαιώματα πληροφόρησης και διαβούλευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΜΗΜΑ IV	ΤΜΗΜΑ 4
ΕΚΛΟΓΗ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗ SE	**ΕΚΛΟΓΗ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗ SE**
Άρθρο 7	*Άρθρο 7*
Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων στην SE εκλέγονται με βάση συστήματα που λαμβάνουν δεόντως υπόψη τον αριθμό των μισθωτών που εκπροσωπούν. Στην ψηφοφορία είναι δυνατόν να συμμετέχουν όλοι οι εργαζόμενοι. Η εκλογή διενεργείται με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.	1. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων στη SE εκλέγονται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από το νόμο ή την πρακτική των κρατών μελών τηρουμένων των ακόλουθων αρχών: α) πρέπει να εκλέγονται εκπρόσωποι των εργαζομένων από κάθε κράτος μέλος στο οποίο υπάρχουν εγκαταστάσεις της SE· β) ο αριθμός των εκπροσώπων πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι ανάλογος με τον αριθμό των εργαζομένων τους οποίους εκπροσωπούν· γ) όλοι οι εργαζόμενοι πρέπει να έχουν δυνατότητα συμμετοχής στη ψηφοφορία ανεξάρτητα από την αρχαιότητά τους ή τον αριθμό των ωρών εργασίας που παρέχουν ανά εβδομάδα· δ) η εκλογή διενεργείται με μυστικά ψηφοδέλτια. 2. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που εκλέγονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 μπορούν να ασκούν τα καθήκοντά τους στη SE ανεξάρτητα από το σύστημα που εφαρμόζεται βάσει της νομοθεσίας του κράτους της έδρας για να καταστεί κανείς εκπρόσωπος των εργαζομένων.
Άρθρο 8	*Άρθρο*
Τα πρώτα μέλη του οργάνου εποπτείας ή διοίκησης που διορίζονται από τους εργαζόμενους, καθώς και τα πρώτα μέλη του χωριστού οργάνου, διορίζονται από τους εκπροσώπους των εργαζομένων των ιδρυτικών εταιρειών που προβλέπονται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών, κατ' αναλογία του αριθμού των μισθωτών που εκπροσωπούν. Τα πρώτα μέλη διατηρούν την ιδιότητά τους αυτή μέχρις ότου συμπληρωθούν οι προϋποθέσεις για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων στη SE.	καταργείται

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΜΗΜΑ V	ΤΜΗΜΑ 5
Άρθρο 9	*Άρθρο 9*
1. Το όργανο της διεύθυνσης ή της διοίκησης της SE παρέχει στους εκπροσώπους των εργαζομένων τα οικονομικά και υλικά μέσα που επιτρέπουν σ' αυτούς να συναντώνται και να ασκούν τα καθήκοντά τους με τον αρμόζοντα τρόπο.	1. Το όργανο της διεύθυνσης ή της διοίκησης της SE παρέχει στους εκπροσώπους των εργαζομένων τα οικονομικά και υλικά μέσα και τις άλλες διευκολύνσεις που τους επιτρέπουν να συνεδριάζουν και να ασκούν τα καθήκοντά τους κατά τον αρμόζοντα τρόπο στην έδρα της SE και στις εγκαταστάσεις της SE στο ίδιο κράτος μέλος ή σε ένα άλλο κράτος μέλος χωρίς απώλεια του μισθού ή βλάβη της σταδιοδρομίας.
2. Οι πρακτικές διαδικασίες που αφορούν τη διάθεση των οικονομικών και υλικών μέσων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πρέπει να καθορίζονται κατόπιν διαβουλεύσεων με τους εκπροσώπους των εργαζομένων στη SE.	2. Στις διευκολύνσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συγκαταλέγεται το δικαίωμα να ζητείται η συνδρομή εμπειρογνωμόνων της επιλογής τους δαπάναις της SE.
ΤΜΗΜΑ VI	ΤΜΗΜΑ 6
Η ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ SE	**Η ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ SE**
Άρθρο 10	*Άρθρο 10*
Εφόσον η παρούσα οδηγία δεν περιέχει αντίθετες διατάξεις, το καταστατικό και τα καθήκοντα των εκπροσώπων των εργαζομένων, ή του φορέα που εκπροσωπεί αυτούς που ασκούν τα καθήκοντά τους στα καταστήματα της SE, διέπονται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.	Πλην αντιθέτου διατάξεως στην παρούσα οδηγία εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της SE οι νόμοι και οι πρακτικές των κρατών μελών που διέπουν την υπηρεσιακή κατάσταση και τα καθήκοντα των εκπροσώπων των εργαζομένων ή των φορέων που τους εκπροσωπούν.
ΤΙΤΛΟΣ 2	ΤΙΤΛΟΣ II
Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ή ΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ SE	**Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ή ΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ SE**
ΤΜΗΜΑ I	ΤΜΗΜΑ I
Άρθρο 11	*Άρθρο 11*
Η συμμετοχή των εργαζομένων στο κεφάλαιο ή στα αποτελέσματα χρήσης της SE είναι δυνατόν να οργανωθεί κατόπιν συλλογικής σύμβασης, την οποία διαπραγματεύονται και συνάπτουν τα όργανα διεύθυνσης ή διοίκησης των ιδρυτικών εταιρειών ή τη SE μετά τη σύστασή της και οι εργαζόμενοι ή οι εκπρόσωποί τους, οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι να διεξαγάγουν διαπραγματεύσεις στις εταιρείες αυτές.	Το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης, αφενός, και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, αφετέρου, έχουν δικαίωμα να διαπραγματεύονται και να συνάπτουν συλλογικές συμφωνίες για ζητήματα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τους εργαζόμενους στη SE, συμπεριλαμβανομένων των όρων συμμετοχής στο κεφάλαιο και τα κέρδη της SE.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
	Άρθρο 11α
	1. Κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας συνιστάται μία επιτροπή επαφών υπό την αιγίδα της Επιτροπής. Έχει ως καθήκον:
	α) να διευκολύνει, με την επιφύλαξη των άρθρων 169 και 170 της συνθήκης, την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στο πλαίσιο τακτικών διαβουλεύσεων ιδίως σχετικά με τα πρακτικά προβλήματα που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
	6) να παρέχει στην Επιτροπή συμβουλές, όταν παρίσταται ανάγκη, για κάθε προσθήκη ή τροποποίηση που πρέπει να επέλθει στην παρούσα οδηγία.
	2. Η επιτροπή επαφών απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών, κοινωνικούς εταίρους και την Επιτροπή. Προεδρεύεται από έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής, η οποία αναλαμβάνει τη γραμματεία.
	3. Η επιτροπή επαφών συνέρχεται κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέλη της.
ΤΜΗΜΑ II	ΤΜΗΜΑ 2
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**
Άρθρο 12	*Άρθρο 12*
1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992 τα απαραίτητα νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 τα απαραίτητα νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
	1α. Οι διατάξεις αυτές, τις οποίες εκδίδουν τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μια τέτοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευση. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις λεπτομέρειες αυτής της παραπομπής.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ουσιώδεις διατάξεις εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.	αμετάβλητο
Άρθρο 13	*Άρθρο 13*
Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.	αμετάβλητο